

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 22 (1968)

**Heft:** 2: Wohnungsbau = Construction d'habitation = Housing Construction

**Vorwort:** Zu diesem Heft = A ce volume = On this issue

**Autor:** Achleitner, Friedrich

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zu diesem Heft

Der Wohnungsbau gehört heute zu den wichtigsten Gebieten moderner Umweltgestaltung. Das Heft versucht, einige der hier auftretenden Aspekte in theoretischen Beiträgen darzustellen und durch Beispiele zu belegen.

In der Behandlung des Themas »Dichte« sehen Hubert Hoffmann und Roland Rainer (siehe Wettbewerbsteil im Anschluß an die Veröffentlichung des Projektes für Bratislava) Chancen der Entwicklung in einer bewußteren Handhabung, Abwandlung und Verfeinerung »traditioneller Methoden«, während Schulze-Fielitz das Thema neu zu formulieren und eine Begriffsbestimmung vorzunehmen versucht. Yona Friedman stellt schließlich das Thema von seinen Grundlagen her in Frage. Soziologische Aspekte eines städtischen Wohnens behandelt Jakobus Wössner.

Die gezeigten Bauten und Projekte sind, soweit dies überhaupt exakt möglich ist, in Flachbauten und Hochbauten unterteilt. Die erste Gruppe bilden die englischen Beispiele von Camden (Neave Brown) und Bishopsfield (Michael Neylan), die Arbeiten des Atelier 5 von Corsy und Park Hill, der Wohnhügel Marl/Westfalen von Faller und Schröder und schließlich die Anlage von Ramat Gan, Israel, von Alfred Neumann und Zvi Hecker. Die zweite Gruppe ist durch das Quartier Le Lignon bei Genf vertreten, das kritisch besprochen wird. Ein Teil des Heftes ist den Arbeiten junger österreichischer Architekten gewidmet, die eine Auswahl aus der zur Zeit laufenden Ausstellung »Neue städtische Wohnformen« darstellen.

Friedrich Achleitner

## A ce volume

La construction d'habitation appartient aujourd'hui dans les principaux domaines du développement moderne. Ce livre essaie ici de montrer quelques aspects pouvant se présenter et de les expliquer par des contributeurs théorétiques tout en les illustrant d'exemples.

En étudiant le thème »Densité«, Hubert Hoffmann et Roland Rainer (voir la liste des concours à la suite de la donnée en connaissance du projet de Bratislava) soulignent les chances d'un développement qui, selon eux, se fera dans une manière, une évolution et un raffinement plus conscients des »méthodes traditionnelles«. En revanche, Schulze-Fielitz essaie de formuler le thème d'une façon nouvelle et il entreprend, dans ce dessein, une détermination de la notion elle-même. Yona Friedman pour sa part, remet tout le thème en question, depuis ses bases. Quant à Jakobus Wössner, il traite des aspects sociologiques d'une habitation urbaine.

Les bâtiments et projets traités ici sont, dans la mesure du possible, divisés en édifices bas et hauts. Le premier groupe est représenté par les exemples britanniques de Camden (Neave Brown) et Bishopsfield (Michael Neylan), par les travaux de l'Atelier 5 de Corsy et Park Hill, par la colline d'habitation Marl à Westfalie de Faller & Schröder et enfin par l'installation de Ramat-Gan, en Israël, de Alfred Neumann et Zvi Hecker. Dans le deuxième groupe figure le quartier Le Lignon, près de Genève exposé également sous l'aspect critique. Une partie de ce volume est consacrée aux travaux de jeunes architectes autrichiens choisis à l'exposition qui se tient actuellement sous le thème »Nouvelles formes d'habitations urbaines«.

Friedrich Achleitner

## On this Issue

The housing construction belongs today to the most important fields of modern formation of environment. This issue attempts to represent some aspects appearing here in theoretical articles and to exemplify them.

In their treatment of the topic "Density" Hubert Hoffmann and Roland Rainer (see Competition part added to the publication of the project for Bratislava) envisage development possibilities in a more deliberate handling, transformation and refinement of "traditional methods", whereas Schulze-Fielitz seeks to reformulate the whole subject and to arrive at a set of sharply defined terms. Yona Friedman, finally, raises fundamental doubts about the whole set of problems. Jakobus Wössner deals with the sociological aspects of urban housing.

The buildings and plans presented here are divided, in so far as this is at all possible, into flat-roofed structures and high-risers. The first category includes the English examples from Camden (Neave Brown) and Bishopsfield (Michael Neylan), the projects of Studio 5 at Corsy and Park Hill, the Marl residence hill (Westfalen) by Faller & Schröder and, finally, the Ramat-Gan complex in Israel by Alfred Neumann and Zvi Hecker. The second category is represented by the Le Lignon Quarter, which is also the subject of a critical analysis. Part of this Issue is devoted to the activities of young Austrian architects, there being shown a selection from the current exhibition "New Urban Housing Designs".

Friedrich Achleitner

## Inhaltsverzeichnis

|   |  |       |
|---|--|-------|
| Hubert Hoffmann, Graz   | Auflockerung durch Verdichtung   | 37-40 |
| Yona Friedmann, Paris   | Die Wohndichte: ein falsches Problem?  | 40-41 |
| Peter Faller, Roland Frey, Hermann Schröder<br>Klaus Schmidt, Stuttgart                               | Wohnhügel - Haustyp Marl   | 42-46 |
| Michael Neylan, London  | Wohnanlage Bishopsfield bei Harlow, Essex  | 47-49 |
| Alfred Neumann, Zvi Hecker, Tel Aviv  | Wohnanlage in Ramat Gan bei Tel Aviv   | 50-51 |
| S. A. G. Cook, Borough Architect<br>Neave Brown, Job Architect, London                                | Innerstädtische Erneuerung Fleet Road 2, Camden, London  | 52-53 |
| Atelier 5, Bern   | Wohneinheit mit 30 Reihenhäusern in Corsy bei Lausanne   | 54-56 |
| Atelier 5, Bern   | Parkhill Village St. Bernard's Croydon, Surrey   | 56    |
| Eckard Schulze-Fielitz  | »Dichte« im Stadtbau   | 57-62 |
| Jakobus Wössner, Linz/Donau   | Der urbane Wohnvorgang   | 63    |
| Georges Addor, Jacques Bolliger,<br>Dominique Julliard, Louis Payot,<br>Willy Rutz, Werner Wetz, Genf | Wohngebiet Le Lignon bei Genf  | 64-69 |
| Friedrich Achleitner, Wien  | Einige Fragen zu Le Lignon   | 65    |
| <b>Chronik</b>  | Aktualität: Arbeiten junger österreichischer Architekten   | 70-76 |
| Friedrich Fuhrmann, Jörn Janssen, Düsseldorf  | Typisierung im Wohnungsbau - Arbeitsmodell - 1967  |       |
|   | Wettbewerb für das Möbel des Jahres 2000   |       |
| <b>Wettbewerb</b>   | Wettbewerb für eine städtebauliche Ideenstudie des südlichen Bezirkes der Stadt Bratislava, CSSR |       |
| Roland Rainer, Wien   | Sinn und Grenzen städtebaulicher Verdichtung   |       |